

# SAN JOSE

## Un barrio en alza

Quienes, al paso de los años, hemos visto crecer al Barrio de San José, bien podríamos decir que no nos hemos dado cuenta de cómo se ha transformado en lo que ahora es: Un barrio pujante, nacido de unas parcelas diseminadas que luego se transformaron en viviendas para ocho o diez inquilinos y que hoy, se han convertido en grandes edificaciones capaces de albergar a cincuenta y más familias.

Es un barrio, netamente industrial, donde paulatinamente van desapareciendo, los pequeños talleres, dando paso a las grandes fábricas.

Todo es así en función a que se han hecho bien las cosas y con el tiempo preciso para realizarlas. El Barrio se ha autotransformado, por la iniciativa privada y pública. En él hay zonas de un gran nivel de vida.

En la calle, su problema principal lo es de circulación de peatones, donde cruzar la calzada de la Avenida de San José entraña un grave riesgo cada momento.

Con nuestro "extra" dedicado a este sector de Zaragoza, pretendemos traer a nuestras páginas el latido de un barrio en transformación que no pierde por esto sus peculiaridades tradicionales.

**ARAGON**  
expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

Madrid

HOY

404  
895  
748  
797  
838  
725  
887  
799

247,50  
231,50  
226  
230,50  
193  
286  
101  
223  
161  
224  
230

40  
71

112  
122

127  
614  
278

345  
243,75  
190

585  
270,50

315

290  
352  
348  
88  
195  
685  
326

resto del  
pepi en el  
sugo, papel

es enseñamos  
o  
esgo, 73  
3 y 108

BRE DE 192

COLEGIO Y ACADEMIAS

**Berdala**

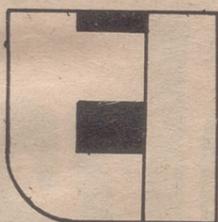
CENTROS RECONOCIDOS

Director. D. SANTIAGO BERDALA PARDO

- ★ JARDIN DE INFANCIA
- ★ PARVULOS
- ★ EDUCACION GENERAL BASICA
- ★ BACHILLERATO
- ★ SECRETARIADO Y CONTABILIDAD
- ★ BANCA

La sección deportiva "Club Berdala" desea feliz Año Nuevo a todos los deportistas zaragozanos, especialmente a los clubs de fútbol juveniles e infantiles.

C/ Joaquín Sorolla, 8 Tf. 37.18.34



**TALLERES LAMANA**  
CONSTRUCCIONES METALICAS

- CUBIERTAS PARA NAVES INDUSTRIALES
- FABRICACION DE VENTANALES
- PUERTAS
- VENTANAS EN PERFILES ESPECIALES
- MATERIAL PARA GRANJAS

Doce de Octubre, 31

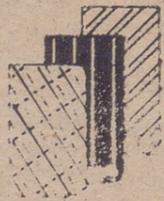
Teléf. 27 22 61

ZARAGOZA



**Juper** papeles pintados

MOQUETAS Y ARTICULOS PARA DECORACION



SI VD. PIENSA EN PAPELES PINTADOS  
RECUERDE QUE:

¡JUPER TIENE LO MEJOR AL MEJOR PRECIO!

Delicias, 54 - Telfs. 330791 - 335336  
Mariano Barbasán, 4 - Tel. 355348  
José Pellicer, 4, B - Tel. 373648  
Checa, número 4 - Tel. 376308  
ZARAGOZA

EN LA CALZADA ESTA EL PELIGRO

## LA AVENIDA de SAN JOSE "DIVIDE" al BARRIO

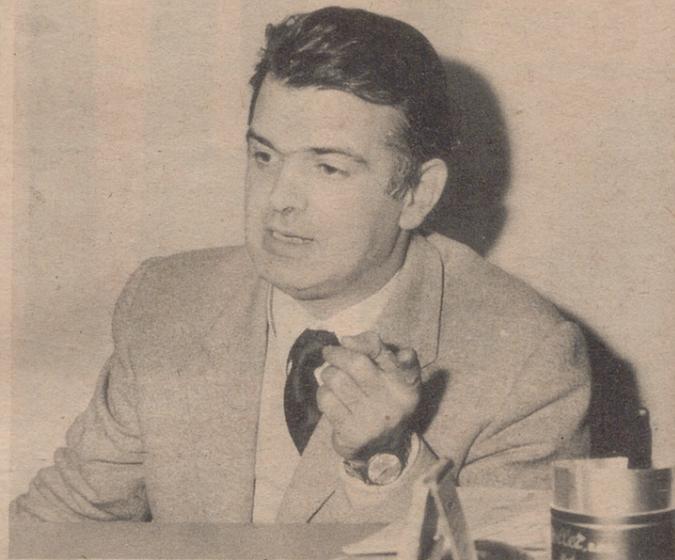
COMO cada barrio, tiene el de San José, problemas menudos y... imenudos problemas!, o sea problemas gordos. Entre estos hay uno que bien podríamos decir obliga al barrio a dividirse en dos mitades. Los de un lado y los del otro. Y, para hablar de este asunto, hemos entrevistado brevemente a don Octavio Pérez Barrachina, hombre que bien podría hablarnos de otros problemas del barrio, pero a quien sólo hemos ido a formularle esta pregunta:

—¿Cómo se las arregla usted para cruzar de la acera de los pares a la de enfrente?

—Pues procuro arreglármelas sin cruzar la calzada, por lo que pueda ser. Es un peligro demasiado vivo que no invita a pasar. Falta ordenación semafórica o de circulación. A veces no hay posibilidad humana de cruzar de acera a acera. El Barrio de San José, constituido así, consta de dos mundos aparte que divide la calzada. Los de esta acera, tenemos aquí nuestras tiendas, nuestras cafeterías, nuestros estancos, nuestras peluquerías...

Por lo que nos dice don Octavio Pérez, los de un lado casi no se atreven a pasar al otro. Si van a la peluquería de enfrente, a lo mejor los "afeita" un coche antes de cruzar. La calzada más peligrosa de Zaragoza, divide en dos un barrio que, por lo demás, siempre ha permanecido muy unido.

¿Hasta cuándo ha de durar este peligro latente de una



calzada imposible de cruzar sin exponerse a un riesgo? Creemos que la pregunta merece, por lo menos, una respuesta para tranquilizar de algún modo a todos esos habitantes del Barrio de

San José, que como se quieren, se ven obligados a saludarse, cuando se encuentran, pero de acera a acera.

(Foto: G. Luna)

ELECTRICIDAD COMERCIAL

*Emilio Millán*

- Lavadoras automáticas,
- Lavavajillas, Televisores, etc.

Distribuidor de Philis, Balay, AEG

○ FELIZ Y  
VENTUROSO AÑO NUEVO

Tienda: Avda. San José, 130 - Télf: 22 37 27

Tienda: Dos de Mayo, 2 - Télf: 27 23 64

Resuelva el problema de su colada  
llamando a

LAVANDERIA MECANICA

**LAVASIL**

(SERVICIO A DOMICILIO)

AVDA. SAN JOSE, 124

TELEFONO 212719

ZARAGOZA

Servicio URGENTE con  
entrega de prendas  
en el día.

# UN MUSEO EN LA PARED



Calle Doce de Octubre, número 31 y un museo familiar en la pared. De él nos hablan con verdadero deleite los hermanos Lamana, cuya sede industrial se asienta en esta calle, en este barrio.

—Son viejas herramientas que, unos y otros, hemos ido colgando en la pared. En realidad, la mayoría, son los viejos enseres de la clínica veterinaria que regentaba nuestro abuelo. El hacha de hierro que allí se ve está hecha a mano por el abuelo. Y la colección de herraduras también es importante.

—Sí, y aquél caballo colgado que allí vemos, bien pudo ser el "anuncio" del Herradero.

—No, ese es un caballo de chapa recortada, hecho por mi padre; en ese orificio que se ve dentro de él, iba el retrato de la destinataria del regalo: mi madre. Y de la llave inglesa que allí se ve, también hay una curiosidad: su mango es de madera. El torcedor, el arcial, las viejas limas...

La foto es curiosa porque retrata una pared que habla de la dedicación al trabajo de toda una dinastía familiar, abuelos, padres, hijos...

(Foto García Luna)

La única que vela por su salud



*"Quisa antes y mejor"*

INDUSTRIA FUNDADA EN 1915

\*

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE HIGIENE DE BRUSELAS DE 1924

★ SUMINISTRADOR ESPECIALIZADO PARA EL EJERCITO DESDE 1915 EN TODA CLASE DE MENAJE DE COCINA EN ACERO INOXIDABLE

CAMILO BELLVIS

Florida, 2 - Teléfono 222016

ZARAGOZA

TALLERES FRANCISCO ARREGUI RIVED

automoción



ZARAGOZA

C/ Gerona, 12-Tel. 272635

● FABRICACION DE REPUESTOS PARA MOTOCICLETAS



# IRANGA

- MUEBLES DE ENCARGO
- EBANISTERIA
- MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS

EXPOSICION Y VENTA:

Cno . Puente Virrey, 16 = Tel. 226483

FABRICA: Cartagena 22 y 24 = Tel. 226483

OFICINAS: Castelar, 36 = Tel. 214051

CON LOS MEJORES DESEOS DE FELICIDAD EN ESTAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

# MOALSA

- ◆ CARPINTERIA
- ◆ ALUMINIO ANODIZADO

Cartagena, 24  
Teléfono 23 33 91 ZARAGOZA

## LA FLOR DEL YOGURT



SABORES PUROS ● PURA SALUD

# FUJI-YAMA

BAR RESTAURANTE

CUBIERTO ESPECIAL DESDE 60 PTAS.

Avda. San José, 137 Teléfono 212975

DESEA A SUS NUMEROSOS CLIENTES  
Y AMIGOS FELIZ AÑO 1972



Antigua terraza del Fuji-Yama la cual fué el primer restaurante del barrio. Ahora a la altura de los mejores en todos los adelantos de la hostelería moderna cuyas reformas le harán uno de los más grandes de Zaragoza amén de su reconocida cocina.

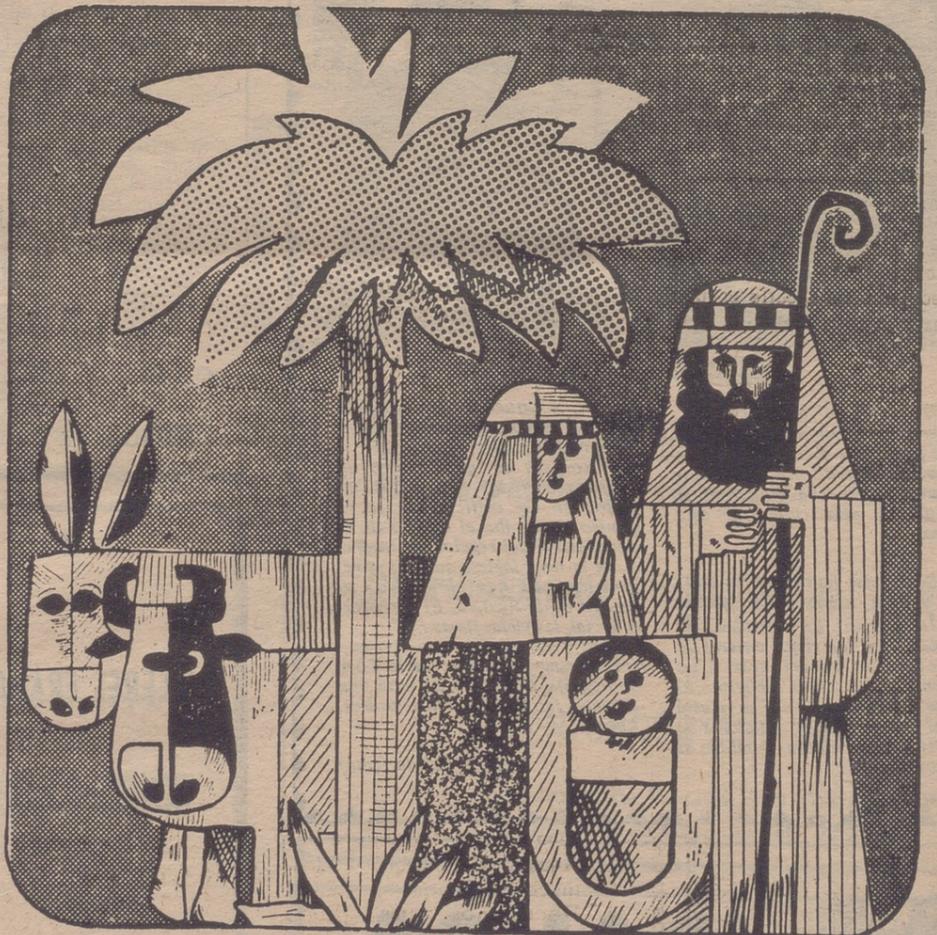


## LA BALSETA AUN SIGUE EN PIE



— ¡Pobre chica la que tiene que bajar a lavar a la Balseta!  
— Si yo me hubiera casado con un oficinista, tendría casa con agua corriente y lavadero, como las señoronas que viven en el Paseo de Sagasta o en la Plaza de la Constitución.  
— ¡Con lo bien que te lo pasas viniendo a "caraçolear" a la Balseta!  
— Calla, chica, que estás más vista que el anuncio de la Lejía del Conejo...  
— Bueno, mañas, ¿pero aquí se viene a lavar o a aclarar los trajes "sucios"?  
— ¡Eso está bien dicho! Aquí no hay más muda que la que le lavamos al marido.  
— ¡Cállate y préstame el azulete, Paca.  
— ¡Huy! Qué tajo de jabón te gastas hoy, ¡Lagarto, largarto...!  
Puede que, a su modo y sin que nadie lo haya pretendido así, en la época del detergente y las máquinas lavadoras, este es un auténtico monumento a los antiguos lavaderos de la ciudad. Junto al llamado "de la tía Benita", este fue uno de los lavaderos más famosos de aquella Zaragoza de hace cincuenta años. Aquí acudían a lavar, con su brazo remangado, todas aquellas mujeres del viejo Barrio de San José, sin lavadero para hacerlo en casa.  
Hoy ha quedado allí como reliquia, sin que nadie se atreva a demolerlo. Tiene el aspecto de un kiosco de la música sin parque y solo lo tornan anacrónico las señales que regulan la circulación, mientras las bocas de esas ventanas le sacan su lengua blanca de la ropa tendida, como haciéndole la burla porque, para ser lavadas, ya no tienen que descender a La Balseta...  
(Foto: G. Luna)

## SORTEO DE NAVIDAD



LA  
CAJA DE AHORROS  
DE LA INMACULADA  
SORTEA 53 PREMIOS EN METALICO  
PARA CELEBRAR ESTAS FIESTAS  
NAVIDEÑAS.

# NEGUS *Ron* NEGUS



NACIO EN LA CARRETERA DE UN VIEJO CEMENTERIO

# Pequeña historia del Barrio de San José

**T**IENE 67 años, nombre de emperador romano y un apellido cuya sonoridad nos recuerda murallas derrumbadas al sonar de las trompetas: César Geriqué. Bien podríamos decir que nuestro personaje entrevistado es uno de los hombres más antiguos del Barrio de San José.

A él no le gusta hablar de jubilación, ni de retiro. Medio siglo, alcanzó su vida laboral y cuando cumplió sus bodas de oro del trabajo con "Fomento", cincuenta años, dos meses y veinticuatro días se dedicó a la hermosa actividad de vivir, de recordar, de sacarle el jugo a las pequeñas cosas que la vida aún había de mostrarle.

Aunque a usted le extraña un poco, le diré que ahora me dedico a cultivar mi otra profesión: la amistad. Es

un bonito oficio por el que no se cobra y por el que todo se da. De otra cosa ya no puedo presumir, ¡pero de amigo!...

—Don César, estamos aquí como notarios de su paso por este Barrio denominado de San José, ¿porqué?

—Pues esta es una pregunta, y siento fallar a la primera, que yo no podría contestarle. No se porque nuestro Barrio se llama así pero creo que el nombre es bueno. Yo vine a este Barrio doce días antes de un día de San José: El siete de Marzo de 1934.

—Sepamos como estaba esto, precisamente, aquí siete de Marzo del año 34.

—Pues bien podríamos decir que esto, salpicado de pequeñas parcelas caleadas, sólo era una carretera, la del Cementerio viejo. Estaba llena de árboles tan gordos que para abrazarlos se necesitaban dos hombres por lo menos. Era una carretera que en los veranos te metía el polvo hasta las orejas y en el invierno te llegaba el barro hasta el tobillo. ¡Entonces esto estaba muy lejos de Zaragoza! Recuerdo que en la calle Abadía, hoy Padre Polanco, vivían los ajeros, cuando los ajos tenían el tamaño de las naranjas "clementinas". Ellos vendieron sus terrenos a Los Agustinos. Yo llegué al Barrio mucho antes que el tranvía. Doce años antes. ¡Fíjese usted que casualidad! Todo se lo cuento por docenas y así fue. Llegué al Barrio doce días antes del día de San José y doce años antes que el tranvía que comenzó a llegar el año cuarenta y seis. Y, por cierto, yo mismo ayudé a poner sus vías.

—¿Cómo era entonces, comercialmente el Barrio de San José?

—Pues había pequeñas tiendas, donde en ellas como en las tiendas de los pueblos, era posible comprarlo todo. Lo mismo te vendían unas alpargatas que un paquete de sal o una cajetilla de picadura y un librito de papel. Y también estaban aquí las fábricas. Los telares de Pina, la fábrica de harinas de Morón que dió nombre para siempre a la llamada Cuesta de Morón, el secadero de pieles, la fábrica de chocolate y yo qué sé.

—Antes usted me habló del 19 de Marzo, día de Fiesta grande en el Barrio de San José.

—No me lo entendió bien. Las fiestas de este barrio nada tienen que ver con esa fecha. Este y esto no lo saben muchos, no es el Barrio de San José esposo de la Virgen, sino de San José de Calasanz, y las fiestas son el 27 de agosto. Pero ya que usted quiere que le hable de cómo eran las fiestas voy a hacerlo. Todo Zaragoza subía al "Baile Flor", hoy "Cine Rialto". Allí por tres pesetas bailabas de verdad, abrazado a una moza, como se bailaba entonces y aún podías invitarla a una gaseosa para ella y a una taza de chocolate para su madre. Y las verbenas también fueron famosas.

—Y ahora nos va a hablar usted del Barrio de San José como promotor de muchos deportes en Zaragoza.

—Bueno, eso fue un poco más tarde. El fútbol llegó aquí con el Arenas de verdad, ¡qué Arenas aquél! y luego con el Amistad, el equipo que mejor ha jugado al fútbol en Zaragoza. ¡Qué partidos aquéllos! Y también el Aragón nació aquí en San José. Y los mejores futbolistas que ha tenido Zaragoza también nacieron en este barrio. Si empiezo a nombrármelos no tiene usted papel para ponerlos todos, Apunte, y cuando se le acabe el papel avíseme. Los Dubon, Forcen, Moreno, Domingo, Baila, Bustillo, Bernal...

—Ya está bien. Háblenos ahora de otros deportes.

■ CUANDO TALARON LOS OLMOS, LAS MUJERES SALIERON LLORANDO A LA CARRETERA.

■ En el baile, por tres pesetas, podías invitar a la novia y a su madre a gaseosa y chocolate

■ EL COLOR DEPORTIVO DEL BARRIO LO DIO EL ARENAS

—Pues el Atletismo tuvo aquí gran pujanza ¡Aquellas Copas de Navidad! y nada digamos del ciclismo... Pero sobre todo hay que decir que el color deportivo a nuestro barrio se lo dió el Arenas.

—Creo, don César, que, para acabar, será muy emotivo que usted ponga punto final a su pequeña historia del Barrio de San José recordando hablándonos de alguno de sus episodios más emotivos que aún recuerda:

—Pues quizá, de todos ellos, el que recuerdo mejor en la memoria es aquél de cuando talaron los árboles. Las mujeres bajaban a la calle llorando como si les cortasen los dedos de las manos. Tanto impresionó aquellos a quienes "mandados", cortaban los árboles que por su cuenta y riesgo decidieron indultar a un árbol y este árbol luego, dió

nombre al llamado Camino del Olmo Viejo.

FABRICA DE BOLSOS Y EXPOSICION

## JOSAN

Avda. Compromiso de Caspe, 54

Teléfono 214696

ZARAGOZA

bolsos  
maletas  
cinturones  
monederos  
paraguas  
artículos de regalo

EXPOSICION Y VENTA

## JOSAN

Avenida

San José, 10-12

Teléfono 21 38 01



Es - Me  
GERONA 17-TEL. 2749 32  
ZARAGOZA



ADIOS A LO VIEJO, ADIOS

Escribe: Angel PEREZ  
Fotos: García LUNA

# ASI es SAN JOSE



"ESTO" TAMBIEN ES SAN JOSE



**A** Si se destruye para empezar a construir después. San José, el barrio de San José, cuenta aún con muchos caserones antiguos, ajados, con grietas y descoloridos. Poco a poco, éstos van cayendo pronto. El tiempo no permite guardar vejesterios de ladrillo y que prestan un débil servicio. Donde ahora solo hay cascotes, tablonos o escombros, pronto se levantará un gran edificio. Moderno y con todos los adelantos. Quizás, eso sí, con una pinta más o menos acolmenada. Pero esas puede que sean las exigencias de los tiempos que corren. San José, el Barrio, crece. Todavía hay mucho camino por delante. Todavía quedan muchas cosas por emprender, mucho esfuerzo por realizar. Pero por ahí se empieza. Destruyendo lo inservible, para levantar lo nuevo...

**U**N barrio siempre es una amalgama de gentes, de calles, de clases sociales. Un barrio siempre tiene sus ventajas, que pueden ser muchas o pocas, y sus dificultades que, vaya usted a saber por qué regla de tres, siempre abundan o se dejan ver más. San José a primera vista, parece un barrio un tanto extraño. Mientras por un lado se encuentran grandes avenidas con profusión de alumbrado, por otro aparecen las callejas, no estrechas precisamente, pero sí descuidadas, sin asfaltar, a veces sin una bombilla, que casi se hacen intransitables. Y lo peor es que no son una calle o dos las que necesitan esta atención, sino mucha. Cantidad de vecinos se encuentran desatendidos y viviendo en muy buenas condiciones, cuando la solución sólo está al alcance de la mano.

laboratorios PROYEX



ESPECIALIZADO EN PROBLEMAS DE LA CONSTRUCCION

ANALISIS Y CONTROL DE:

- HORMIGONES ● SUELOS ● ASFALTOS
- SONDEOS ● CONTROL DE OBRAS

Licorera, 3 - 5  
Teléfono 22 60 66  
ZARAGOZA

COLAS PARA IR AL CENTRO



¿Que San José es un barrio que cae lejos? Puede. Quizá ése sea uno de los mayores inconvenientes para las gentes que allí viven. De la plaza de España hasta cualquiera de sus calles hay una buena caminata. Pero ¡alto! De una cosa nadie se puede quejar. El transporte urbano, hasta allí, es completo. El tranvía Número 11, Parque-San José, el autobús Num. 24, Puente Virrey-Plaza de Huesca y el Núm. 23, Plaza de San Miguel-Barrio de la Paz, han resuelto el difícil problema de las distancias. Las colas en las paradas están a la orden del día, casi de la hora o del cuarto de hora. Las señoras bajan hasta el centro, estos días de Navidad. Quieren echar un vistazo a esos precios de por ahí, a esas bombillas, a esa animación que ahora reina en el corazón de Zaragoza. San José, puede que sí, es un barrio que cae lejos. Al menos, los transportes urbanos funcionan perfectamente. No todo iban a ser pegas...

# JOSE

## LOS PUENTES, LAS ACEQUIAS Y OTRAS INSIGNIFICANCIAS

No es tan grande como el puente de Santiago, ni tan importante como el puente de Piedra. Ni siquiera tiene comparación con los puentecillos que cruzan el canal. Recuerda a aquellos viejos puentes de las películas de vaqueros o a aquellos otros de la Edad Media... Otra de las muchas curiosidades de este barrio son las acequias. Hay acequias a porrillo. Unas cubiertas. Otras, la mayoría, sin cubrir. Atraviesan tan pimpantes por muchas calles, dispuestas a pagar algún que otro vehículo despistado o a un paseante nocturno que entre la falta de iluminación y la nieblas, no sabe muy bien a dónde demonios va. Las acequias, claro, había que cruzarlas. Unos tablones por aquí, otros tablones por allá, y ¡hale! ... el problema resuelto. Es otra de esas muchas cosas que pide urgente solución.



## SOLARES A DISCRECION

Las explanadas llaman la atención a todos cuantos se acercan detenidamente alguna vez a visitar el barrio. Son muchas las que hay. Grandes llanuras, eso sí, sin un arbolito que dé una sombra. Allí, por las tardes soleadas, se van las mujeres. Se sientan a sus niños, que ven el cielo abierto con tanto sitio para jugar sin que un mal coche venga a estropear sus andanzas. Van los viejos. Y pasean. Y sonríen viendo jugar a los críos. Y hablan con los amigos de los tiempos pasados... Es extraño. Mientras por ahí, los levanta-casas se revuelven los brazos intentando dar con solares edificables, aquí, en San José, los solares abundan y al parecer no son de nadie y no sirven para otra cosa que no sean los juegos de los chavales y los paseos de los mayores, cosa ya de bastante importancia. En la fotografía, la confirmación de lo que hemos dicho. Los solares, los viejos y las madres. Decididamente, los solares sirven para algo más que para levantar bloques de cemento...



## SIEMPRE EL CONTRASTE

El contraste sigue. El contraste es continuo. Al lado de lo viejo, lo nuevo. Al lado de lo nuevo, lo viejo. Siempre el contraste en el barrio de San José.

En la fotografía se perciben tres edificios de moderna construcción. Entre los tres, esta ¿calle?, torcida, sucia, llena de barro y con un poste en el centro. Al menos, no hay problemas de aparcamiento... Pero es que hasta en los automóviles está el contraste. Coches con matrículas más o menos recientes y aquél "Dauphin" destartado del fondo que parece no querer abandonar el barrio por el que siempre ha trotado incansable, hasta desgastar sus cuatro ruedas...

Sigue el contraste. El contraste es continuo....



## UN COLEGIO CON FUTURO

Un día cualquiera. Cuando los críos del barrio de San José entran a clase. Sonrisas, muchas sonrisas, gritos, juegos... El Colegio Berdala ha conseguido en el tiempo que lleva funcionando crearse un nombre y una importancia. Hemos estado allí. En nuestra visita al barrio, no podíamos olvidar nuestra visita al Colegio, moderno, funcional, alegre... Los niños son felices... Muy felices. Se les nota en la cara, mientras hacen palotes enfundados en sus batas azules o rosas. Un día cualquiera a la entrada de clase. El barrio de San José también tiene su colegio...

# PINTORES

TODO LO QUE NECESITE PARA SU TRABAJO

- **UTILLAJE COMPLETO**
- **MATERIALES DE CUALQUIER TIPO**

LO ENCONTRARA EN

**COMERCIAL de  
PINTURAS ARBA, S. A.**

Licorera, 12 = Tel. 221629 = ZARAGOZA

# UN BARRIO CON AFICION AL DEPORTE:



LA SOCIEDAD DEPORTIVA ARENAS  
!Siempre con vida!

EL AMISTAD,  
un CLUB POLI DEPORTIVO

En San José. En el Barrio popular zaragozano, ha existido siempre gran afición al deporte. Había que ver los seguidores que tenía el equipo de fútbol de la Sociedad Deportiva Arenas. El club de fútbol decano de Aragón, con sus camisetas rojinegras tenía multitud de seguidores. Llegó a jugar promociones muy importantes. Y de algunas de ellas fuimos testigos muy directos. ¡Gran equipo! Aquella colección que entrenaba Arilla y que respondían al nombre de Ruberte, Pepito, Paló, Violeta, Arrazola, Zapata, Arias, Castán, Peña, Escuer, Cosculluela, Rodríguez, Narro, Salinas, Sexmilo, Aquerreta... ¿Verdad que los quisieran en "manejo" más de un Primera División? Estos se reirían de los "oriundos". ¡Qué fuego en su jugar! Qué coraje e impulso

(Pasa a la página siguiente)

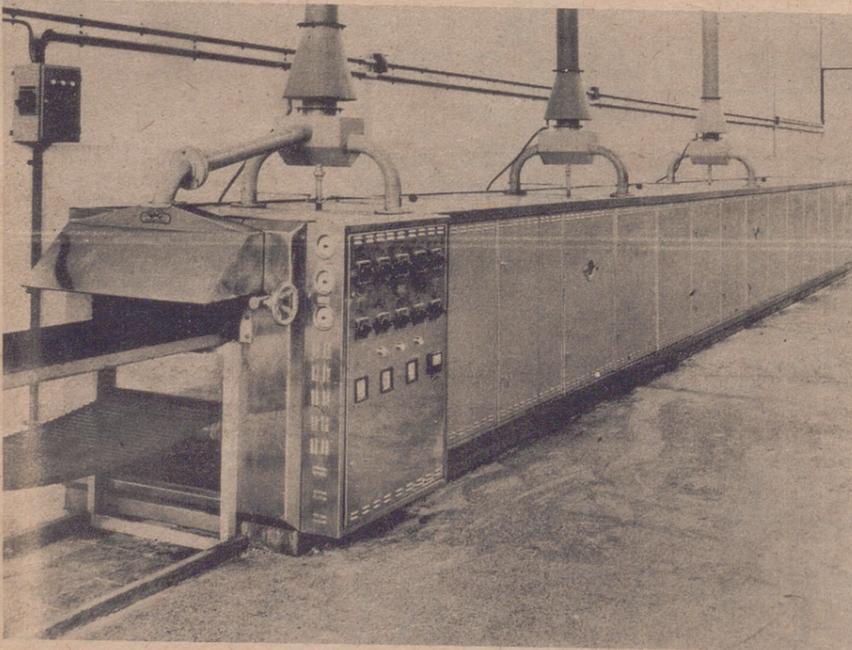


# SAN JOSE

## CESAREO SANCHO CASABONA

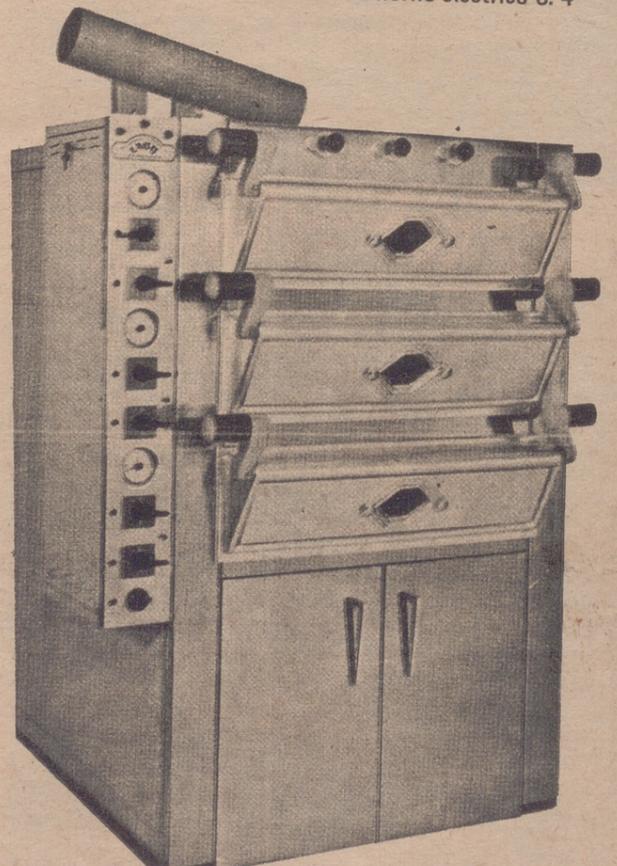
Con la presentación de estas dos novedades aprovecha la ocasión para desearles:  
FELIZ NAVIDAD y AÑO NUEVO

Nuevo modelo de  
HORNO CONTINUO para pastelería



Novedad en el sistema de calefacción que reduce en un 50 por ciento el consumo de energía con relación a los de tipo convencional.

Modelo de horno eléctrico S. 4



Un horno diferente a todos por sus mejoras y rendimiento. Pequeños de ocupación y grandes de utilidad de cocción.

**HORNOS ELECTRICOS LAGO**

MANUEL LORENZO PARDO N.º 6  
TELF 22.04.60 ZARAGOZA



(Viene de la página anterior)

el que recibían de sus fervientes aficionados. El campo de San José se llenaba.

¿Y la clase de su presidente don Enrique Prats (q. e. d.) que durante muchos años demostró lo que es querer a un club? Sentido del deporte. Fidelidad a los colores. Con gesto bondadoso que arrastraba también.

Muchas veces parecía que el Arenas, la S. D. Arenas, iba a desaparecer en medio del temporal de apremios económicos. Y, siempre salió adelante. Una especie de "siete vidas" deportivo. Al que hoy vemos con instalaciones importantes en propiedad. Cosa que ninguno podía sospecharlo. Y es que la savia del Arenas siempre queda. También su atletismo fué bueno.

¿Y el Amistad? Una sociedad humilde, pero polideportiva. Con estilo también. Tenían equipo de atletismo, ciclismo y fútbol y dieron muchos éxitos los de la camisola violeta. Un hombre que fué capaz de llevar triunfos al simpático club y que realizó verdaderos sacrificios por el Amistad fué Ramón Oliván. Entrenaba dirigía y hacía todo lo preciso por llevar adelante al Amistad, que pasaría a ser filial zaragocista en su día.

Fuó una lástima la desaparición del club. También San José podía presumir de contar con una sociedad polideportiva.

El Barrio de San José siempre demostró tener verdadera afición al deporte. Y supo vencer muchas veces los obstáculos que se le pusieron para que no progresara su tarea deportiva.

Un día, el campo de San José, —histórico campo— vió como se levantaban modernas edificaciones en su solar. Fué otro de los rudos golpes que sufrió el deporte del barrio, que tuvo que ir buscando donde abrigar sus aficiones.

No se ha terminado la afición deportiva en San José. Acaso se haya incrementado. Aún solemos ver a los aficionados del barrio por los campos de Enterríos ó en La Romareda. ¡Y en otros campos regionales! Los aficionados de San José pertenecerán a uno ó varios clubs. Pero siguen en pie. Mantienen tiesa su afición. Siguen adelante. La bebieron muy bien hace muchos años y han sabido legarla a sus herederos.

El Barrio de San José será un Barrio, que tendrá siempre afición deportiva.

Antonio MOLINOS



## LA PELUQUERIA DE LOS RETRATOS



Supongo que, para quien no sepa leer, la fachada de esta peluquería se presta a la equivocación. Vista así y sin reparar en lo de tintes, bisoñes, peluquería, más bien parece la fachada de un estudio fotográfico, con todos los retratos en las grandes vitrinas. Y quién nos dice si este señor que está empujando la puerta, no se equivoca "por las apariencias" y entra a la Peluquería a que le hagan seis fotos urgentes de carnet?

Son curiosidades del Barrio de San José. Las peluquerías tienen que promocionarse bien, de este u otros modos y como su fachada nos pareció algo fuera de lo corriente, por eso "disparamos" sobre ella para ofrecérsela a usted, a usted y a usted.

(Foto: García Luna)



**INDUSTRIAS FERRERUELA**

Monforte, 20

Teléf. 37 18 88

ZARAGOZA

ADHESIVOS

Y

SERIGRAFIA



¡FELIZ AÑO

1972!

ARTICULOS DE REGALO

García Lorca, 1

ZARAGOZA

## INDUSTRIAS ARBA S. A.

FABRICACION DE PINTURAS PARA INDUSTRIA Y DECORACION

MODERNISIMO LABORATORIO PARA PROPIO CONTROL Y A DISPOSICION DE NUESTROS CLIENTES

# ¡CONSULTENOS!

Licorera, 7 = Tel. 212778 = ZARAGOZA

# ESPAÑA y su DINERO

Por Manuel  
FUNES ROBERT

EXCLUSIVO

**P**ARA que el comercio funcione y se desarrolle, lo que es tanto como decir para que se desarrolle la economía en general, se precisa que en el ámbito de las transacciones se conozcan los precios de los artículos de modo cierto, y haya dinero suficiente para realizar las operaciones. Esto ocurre en el comercio interior, pero en el exterior se hace la cosa más complicada por el doble hecho de que, jurídicamente, no hay dinero internacional, y porque en todas las operaciones normales se complican con la operación básica de la conversión en moneda nacional de los precios extranjeros.

El tipo de cambio es el multiplicador que permite esa conversión. Pasando revista a los precios norteamericanos un importador español decide si le conviene o no comprar, si tras multiplicar el importe en dólares que tenga la mercancía por el cambio en pesetas, la compra le resulta rentable.

Dos grandes enemigos tienen esas transacciones: que el precio del dólar en pesetas sea incierto, es decir, que el dólar "flote", o que en España no haya dólares para pagar la compra.

## El juego de las grandes masas de dólares

**D**URANTE varias décadas Estados Unidos resolvieron el problema con una moneda —el dólar— que los demás aceptaron como moneda internacional, a falta de una moneda especial garantizada en su estabilidad como lo están las monedas nacionales. El medio de hacerla llegar al mundo eran los déficits de la balanza de pagos norteamericana, pues comprando más de lo que vendían, la diferencia la pagaban en dólares y el mundo recibía lo que necesitaba. Pero el caso es que fueron tan grandes las salidas de dólares, que el problema originario de falta de liquidez dió lugar a otro problema nuevo: esas masas de dólares —60.000

# REVALUACION y DEVALUACION de la PESETA

millones— al caer en manos de los especuladores dieron lugar a la inestabilidad monetaria. Había dinero, pero no valía todos los días lo mismo y el comerciante no podía hacer los cálculos con seguridad. Para poner remedio a esta situación, convenía reducir los multiplicadores que expresan los precios interiores de Estados Unidos en monedas extranjeras, a fin de desanimar a los exportadores y animar a los importadores de otros países a relacionarse más con Norteamérica.

Lo que interesaba, en esencia, era que el nivel relativo de tipos mundiales con respecto al dólar, equivaliese a menos pesetas, menos francos, menos marcos, etc. que hasta ahora. A este resultado, en el que todos estaban de acuerdo, se podía llegar por dos vías distintas devaluando el dólar frente a las demás monedas, o revaluando las demás monedas con relación al dólar. Aunque el efecto, desde el punto de vista mecánico era el mismo, variaba de manera sensible desde el psicológico. Querían los norteamericanos mantener el dólar al margen de esa ley de las cosas de este mundo, que es la variación. Decían que para medir el valor de los bienes debe haber algo que nunca varíe. Respondían los europeos que el mal de la especulación procedía de ese endiosamiento de la moneda de Estados Unidos y que se debía hacer ver a los especuladores que era una moneda más. Esta tesis triunfó.

## Se abaratarán muchas importaciones

**L**A peseta, inmersa en ese mundo, se enfrentaban con la devaluación norteamericana y por tanto con una revaluación propia. Su comercio exterior, en principio, no había de sufrir otro impacto que el que se buscaba con la devaluación del dólar y era común a todo occidente: las exportaciones a Estados Unidos se dificultarían y las importaciones de esa nación se facilitarían. Pero la cosa no ha sido tan sencilla por el hecho de que, al haberse producido en Europa varias revaluaciones, el dólar ha sido desigualmente devaluado con respecto a las

distintas monedas. Ello imponía a España, de una manera inevitable, una alteración de su paridad con las demás monedas, que en unos casos va a ser devaluación y en otros revaluación. De no haberse dado estas iniciativas individuales en Europa, podríamos limitar y localizar los efectos de la devaluación del dólar en exportaciones y de 1.000 millones en importaciones. Una masa importante de importaciones se abaratarán en principio (quedan por ver las reacciones individuales del comprador y vendedor ante la variación del cambio, etc.) y, correlativamente, otra masa de exportaciones se verán aumentadas a reserva de los posibles efectos secundarios.

## La peseta en Europa

**E**N cuanto a Europa, es importante la devaluación de hecho de la peseta frente al marco. Las importaciones españolas de Alemania son de unos 600 millones de dólares y las importaciones de 300 millones, aparte de los importantísimos reglones de turismo y remesas procedentes de este país. Se beneficia a los emigrantes españoles en Alemania y a los turistas alemanes. Pero ya se sabe, desde la triste experiencia de 1967, que beneficiar a los turistas no es beneficiar al turismo como negocio nacional.

CON UN TIMIDO  
REAJUSTE HEMOS  
PERDIDO LA GRAN  
OCASION DE  
HACERNOS FUERTES  
MONETARIAMENTE

SE FAVORECE AL  
TURISMO Y TAMBIEN  
A LOS EMIGRANTES  
EN ALEMANIA; PERO  
¿ES SUFICIENTE?

¿Qué juicio merece la decisión española de revalor únicamente en la proporción exacta de la devaluación del dólar? Que hemos renunciado a una gran ocasión para revalor de manera neta ante todos los demás.

Si entendemos que esta va a ser una etapa de tranquilidad monetaria internacional, había poderosas razones para revalor la peseta, por consideraciones de orden interno y de orden externo. Convenía que frente a la generalidad de las monedas occidentales, la peseta alcanzase una posición relativa mejor, de modo que cualquier moneda extranjera se pudiese comprar con menos pesetas. La devaluación del dólar era la ocasión, como lo fue la de la libra en 1967 para la operación inversa. Revaluando no en un 8,57 por 100 frente al dólar, sino en un 13 ó un 15 por 100, la posición final habría sido de revaluación neta, que habría sido la conveniente en nuestra modesta opinión.

“DEL ATICO AL  
ENTRESUELO”  
PREMIO ATENEO DE SEVILLA

De Pedro Pablo Padilla

EDITORIAL PLANETA  
ESTA A LA VENTA EN  
TODAS LAS LIBRERIAS

# ARAGON Y EL III PLAN DE DESARROLLO

## EL CAMPO ARAGONES

### se DESPOBLA

UN "DOSSIER" EXCLUSIVO DE



Escribe: M. C. L.

**U**NO de los principales indicadores que nos van a informar del grado de "felicidad" de los habitantes, del grado de desarrollo de la región en que viven, es el estudio de la evolución de la población.

¿Qué va a suceder con la población del agro aragonés? ¿Sucederá en Aragón algo parecido a lo que el conocido historiador Jorge Nadal prevé para España: un gran desierto central con una gran aglomeración humana, Madrid? ¿Será Zaragoza la ciudad inmensa e incómoda rodeada de las semidesiertas provincias de Huesca y Teruel?

Veamos ante todo que dicen las cifras del Instituto Nacional de Estadística. Evolución de la población de las capitales de provincia.

	1900	1970
Zaragoza.....	99.118 habitantes	479.845
Huesca.....	12.626	33.185
Teruel.....	10.797	21.638

pero si tomamos como año base (100) a 1.900 veremos mucho mejor la evolución de la población durante distintos años.

	Zaragoza	Huesca	Teruel
1.900	100	100	100
1.910	112,7	98,4	110,5
1.920	142,6	100,2	111,2
1.930	175,5	115,9	125,8
1.940	240,7	140,4	149,8
1.950	266,6	168,9	173,6
1.960	329,2	193,1	183,2
1.970	484,1	262,8	200,4

Retengamos un hecho importante que se desprende de la observación de la tabla: mientras hasta 1950 Zaragoza llevaba un discreto adelanto sobre Huesca y Teruel, en estos últimos veinte años se registra un formidable tirón que casi dobla la población.

¿Qué sucede mientras tanto en el resto de la provincia?

	1900	1970
Zaragoza.....	322.725 habitantes	280.341
Huesca.....	232.241	189.053
Teruel.....	235.204	148.646

lo que traducido a números índices y tomando 1900 como 100 nos da:

Zaragoza 86,9, Huesca 81,4; Teruel 63,2 para el año 1970.

Estas cifras tan altamente elocuentes, nos vienen a mostrar que las tres provincias estaban más habitadas en 1900 que ahora. Además, Teruel adelantaba, por pequeño margen, a Huesca en 1900, mientras que la despoblación es ahora mayor en Teruel que en Huesca. Ambas provincias y sobre todo Teruel evidencian una masiva despoblación del ámbito rural, dedicado al sector agrario, especialmente en los últimos veinte años.

Aragón ha pasado de tener 912.711 personas en el año 1900 a 1.152.708 en el año 1970 lo que supone un crecimiento del 26,3 por ciento mientras que la población de España ha crecido en el mismo periodo 82,4 por ciento. La desproporción es, como se ve, muy notable.

¿A qué se debe este escaso incremento en el número de aragoneses? ¿Tan poco aliciente ofrece nuestra tierra para que los anchos campos de Teruel, con la capital incluida, alberguen en 1971 unas 170.000 personas, tanto como un gran barrio de Zaragoza? La situación es grave y puesto que se descubre que la principal reducción de habitantes se opera en el campo, por ello se incluye este estudio en la serie dedicada a la producción agraria.

Según datos del Banco de Bilbao la provincia de Huesca tenía 349 municipios en 1960 y 254 en el año 1970; de estos últimos 176 tenían menos de 500 habitantes. En cuando a la provincia de Teruel tenía un total de 268 municipios en 1970, de los que 192

LA INDUSTRIALIZACION SE PAGA A UN PRECIO DEMASIADO CARO:

HOMBRES DESARRAIGADOS DE SUS TIERRAS, ESCASA CUALIFICACION DE LA MANO DE OBRA, ESPECULACION DEL SUELO.....

En los últimos 70 años Aragón ha aumentado demográficamente un 26 % mientras en España el índice de crecimiento era del 82 %

tenían menos de 500 habitantes y solamente 6 municipios de Teruel han crecido en estos últimos diez años. Dato este último realmente sobrecogedor que es una nueva comprobación del importante cambio de estructuras poblacionales y agrarias que se está operando.

En el año 1960 trabajaban en el sector primario aragonés 213.393 personas. En 1970 lo hacían 167.607 lo que significa un descenso del 21,5 por ciento. ¿Dónde ha ido toda esta población activa de nuestro agro? Parte ha sido absorbida por la industrialización y los servicios y parte ha tenido que emigrar. Pero lo inquietante, y seguimos de sorpresa en sorpresa, es que el porcentaje de población activa ocupada en el campo aragonés supera todavía al nacional y ya vimos como el Tercer Plan prevé un abandono de 85.000 personas activas del sector primario por año, lo cual significa que el proceso de despoblación de nuestros pueblos seguirá e incluso se acentuará.

Los interrogantes que ahora se nos plantean son demasiado trascendentes para darles una respuesta rápida: ¿Acaso la industrialización que a toda costa se pretende implantar en el país no se está pagando demasiado cara: en hombres desarraigados de su tierra, en escasa cualificación de la mano de obra que accede a los sectores industrial y de servicios, en inmensos costes de infraestructuras, en una Zaragoza crecida a ritmo desbordante, sin urbanización adecuada y con barrios incapaces de hacer frente a todas las necesidades, en la especulación del suelo, en la floración de innecesarios intermediarios para todo tipo de transacciones, en la desilusión, en suma, de una raza y una forma de ser que antaño llevó el peso de un reino amplio y poderoso sobre sus hombros? El Comisario adjunto del Plan de Desarrollo, don Fabian Estapé, reconocía la semana pasada en una conferencia que el crecimiento logrado en estos últimos años por la planificación ha sido indudable, pero se ha logrado con costes sociales caros y generando a veces algunos problemas más agudos de los que se quería resolver. Bienvenida sea la industrialización y el desarrollo que ella nos va a proporcionar durante la próxima década pero rindamos el debido tributo al sector agrario, el cual, por no haber sabido o no poder, no ha experimentado la profunda revolución que, como en el resto de los países europeos, hubiera paliado los altos costes que ahora debe satisfacer.

M. C. L.

## EXITO del PRIMER RECORRIDO del AEROTREN BRITANICO

LONDRES (Servicio Especial).— Un mes después de haberse probado con éxito por vez primera la sustentación neumática del aerotren británico capaz de viajar a 483 kilómetros por hora, acaba de efectuar con toda brillantez el primer recorrido de 24 kilómetros sobre una vía de prueba en Inglaterra oriental. Este prototipo, denominado RTV31, no llevará tripulación ni viajeros durante los ensayos, siendo gobernado totalmente desde el lado de la vía. La información procedente de los numerosos instrumentos que ocupan el espacio normalmente reservado a los viajeros se transmite por radio a un centro de control.

Este recorrido ha servido también para verificar la teoría del nuevo motor silencioso de inducción lineal que se empleará para propulsar los trenes de fabricación en serie a 483 km/hora. El tren que ha efectuado las pruebas es uno de los dos prototipos construidos con objeto de probar el principio de sustentación

neumática para vehículos ferroviarios y el motor de inducción lineal.

Un aerotren de 35 toneladas y 100 plazas podría, estar en servicio dentro de dos años y medio, pero los promotores, la firma Tracked Hovercraft Ltd. (HL), estiman que han de pasar de 5 a 7 años antes de que los aerotrenes plenamente probados empiecen a prestar servicio comercial.

La firma Tracked Hovercraft Ltd. ha invertido unos 9.600.000 dólares en la puesta a punto del aerotren, proyectado para deslizarse sobre una viga rectangular, sencilla y económica, que puede ser hecha por cualquier fabricante relacionado con la construcción de puentes de hormigón. La citada compañía estima que el aerotren no tendrá rival en viajes económicos con un recorrido de hasta 800 km. Se afirma que es susceptible de ser perfeccionado hasta alcanzar una velocidad de 1.126 km/hora.

# TARAZONA

## expres

SE PUBLICA LOS MIERCOLES  
Corresponsal - delegado: Serafín FERNANDEZ  
Plaza de la Seo, 13 - Tel. 778

## ANTES DE QUE SEA TARDE

### ● VIBRANTE REACCION DE LA CIUDAD ANTE LA ANUNCIADA SUPRESION DEL FERROCARRIL

Si un milagro no lo remedia, el próximo día 1 de Enero quedará suprimido el servicio de viajeros en el ferrocarril Tudela-Tarazona. Así, tan sencillamente, de un plumazo.

El anuncio de la medida adoptada por la RENFE produjo viva reacción en Tarazona que veía cómo se esfumaba uno de los pilares de su futuro desarrollo. Como expresión del clamor de la ciudad el ayuntamiento celebró sesión extraordinaria. En su transcurso, el alcalde presentó un vibrante informe solidamente razonado, en el que rebatía los argumentos esgrimidos por la RENFE. Decla así, según se consigna en el acta corresponsal:

"El Sr. Alcalde informó a la Corporación que ha tenido conocimiento de que en fecha inmediata va a llevarse a cabo la supresión total del servicio de viajeros en la línea de Ferrocarril de RENFE de Tudela a Tarazona.

Esto supone un grave perjuicio para los habitantes y para la economía de esta zona, precisamente cuando el propio Consejo de Ministros ha designado a Tarazona como Cabecera de Comarca y las directrices del III Plan de Desarrollo Económico y Social preconizan un fortalecimiento de estos núcleos estimulando el establecimiento de una dotación de infraestructura, industria y servicios que hagan dinámica y atractiva la vida comunitaria en las zonas rurales circundantes.

Causa sorpresa que en estas circunstancias vaya a llevarse a cabo la supresión de un servicio de comunicación entre las zonas rurales y las cabeceras de Comarcas a las que diariamente han de trasladarse obreros y escolares que realizan sus funciones.

Por otra parte, Tarazona es el centro y eje de una entidad socioeconómica constituida por la ciudades de Tudela, Tarazona y Borja y el tráfico de viajeros en esta línea ha venido incrementándose en forma importante, sobre todo en algunos servicios, desde que se establecieron combinaciones más frecuentes y en mejores condiciones de comodidad y eficacia.

Por todo ello el anterior estudio sobre rentabilidad en la explotación del transporte de viajeros en esta línea que pudo servir de base al acuerdo del Consejo de Ministros de 20 de junio de 1969, puede considerarse hoy como desfasado, ya que si se hiciera un nuevo estudio sobre una base real y actual, se demostraría que la rentabilidad de este servicio es positiva y por ello no sería aconsejable la supresión del transporte de viajeros por la línea de ferrocarril de Tudela a Tarazona.

—Después de un detenido estudio del asunto se acordó por unanimidad:

Considerar que es de vital importancia para Tarazona y su comarca la continuación del servicio de transporte de viajeros en la línea de la RENFE Tudela-Tarazona, y así se haga constar ante los Organismos Estatales correspondientes, solicitando de los mismos que antes de llevarse a cabo el cierre al servicio público del tráfico de viajeros en la línea de Tudela-Tarazona, se acuerde realizar un nuevo estudio de rentabilidad del expresado servicio por considerar este Ayuntamiento que el anterior estudio de rentabilidad hecho hace más de tres años, posiblemente no se ajuste en esta fecha a los rendimientos que se obtienen en este servicio".

Hasta aquí el acuerdo municipal que se trasladó a las autoridades provinciales y jerarquías nacionales, fiel reflejo del sentir de la comarca de Tarazona. Entendemos que antes de proceder a la supresión del servicio de viajeros debe revisarse el acuerdo por dañar de forma profunda e irremediable el porvenir de Tarazona. Nos quedan 48 horas para actuar. ¿Nos quedaremos de brazos cruzados?

## EL CONSEJO LOCAL del MOVIMIENTO se UNE a la CAMPAÑA en DEFENSA del FERROCARRIL

Ya decimos en otro lugar de la página que la decisión de la RENFE suprimiendo el servicio de viajeros en el ferrocarril Tudela-Tarazona, había creado un clima de descontento y frustración en la ciudad.

En estos momentos todos los estamentos ciudadanos se unen, un poco a la desesperada, para evitar que la decisión de la RENFE se consuma convirtiéndose en lamentable realidad. Una muestra más de esa lucha tenaz que Tarazona mantiene en defensa de su futuro, la tenemos en la reunión del Consejo Local del Movimiento en la que se acordó respaldar unánimemente las medidas adoptadas por el Ayuntamiento.

Como dice el alcalde en el comentario que encabeza "TARAZONA/express", los cálculos de rentabilidad del ferrocarril deben revisarse

porque aún teniendo la razón los expertos de la RENFE en su informe, la supresión sería lamentable, calculen lo que sería si fuera consecuencia de manipular unos datos carentes de actualidad.

No solamente Tarazona sino Aragón entero, deben defender esta posición. Recordemos que ya se suprimió el ferrocarril de Cortes a Borja, que el Canfranc se tambalea y que si no hacemos "algo" pronto, una nueva dentellada vendrá a reducir el carril aragonés.

Dejar a Tarazona sola sería una muestra de falta de solidaridad, una solidaridad que nos hace muchísima falta para salir de la situación en que nos encontramos y que es indispensable si de verdad queremos un Aragón distinto y más fuerte. Vamos a ver qué ocurre el próximo día 1 de Enero.

## FECUNDA LABOR DE LA CAJA DE AHORROS

- INVERTIRA 64 MILLONES EN UN GRAN COMPLEJO RESIDENCIAL, CON 204 VIVIENDAS, DOTADO DE ZONA VERDE Y CAMPO DE DEPORTES
- El nuevo edificio de la Caja albergará numerosas dependencias al servicio de la ciudad

En nuestro número de pasado día veintidós, por un error de composición, apareció una noticia de inigualable carácter socio-benefico en una página de publicidad.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza Aragón y Rioja, colabora con nosotros, como con todo aquello que suponga promocionar y engrandecer a Aragón, con una generosidad que nosotros agradecemos en todo lo que vale y supone. Lamentamos el error que aludimos y vamos a tratar de dejar las cosas, en el lugar que les corresponde.

Concretándonos a Tarazona, la Caja de Ahorros está en todas nuestras cosas: Urbanización, alumbramiento de aguas, ayudas a la construcción y financiación de sus obras, estudios de nuestros muchachos, etc. y todo esto de una forma callada y eficaz a tono con el marcado carácter benéfico-social de la Obra. Ahora ha acometido importantísimas obras a las que en su día aludimos y que titulamos "REALIDADES INMEDIATAS" que enorgullecerían a cualquiera que fuese capaz de llevarlas a cabo. Pudimos facilitarles aquellos detalles gracias a la amabilidad del Director de la Sucursal de ésta, Don José María Blanco.

### NUEVO EDIFICIO PARA LA CAJA

Veinticinco millones de pesetas invertirá en la construcción del nuevo edificio que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja levantará en la Avenida de Navarra de nuestra ciudad. Veinticinco millones que la Caja pone a disposición de Tarazona, pues a excepción de una pequeña parte de su planta baja, todo el edificio va a ser de disfrute de la ciudad: Hogar Cultural, Centro de Iniciativas y Turismo y otras más

dependencias al servicio de la comunidad. ¿Esto necesita publicidad? No y rotundamente no.

### GRAN COMPLEJO RESIDENCIAL

Pero no acaban ahí las cosas, porque a más de sesenta y cinco millones de pesetas asciende el presupuesto del nuevo complejo urbanístico residencial que la Caja va a construir en la carretera de Zaragoza.

Aunque las cifras son frías, a veces, en esta ocasión, dejan de serlo y hablan por sí solas.

Doscientas cuatro viviendas, unas de setenta y cinco metros y otras de ochenta y cinco; quince puestos de mercado; treinta y ocho cabinas para cierre de coches particulares; treinta locales comerciales y una Guardería Infantil. Este complejo estará dotado, además, de una amplísima zona verde dividida en tres partes: Plaza de descanso, Zona deportiva y zona de recreo para la Guardería Infantil. Coste aproximado del proyecto, nada más y nada menos que unos sesenta y cinco millones de pesetas. Todo lo que antecede es

digno de destacarse por sí solo, pero a eso hay que añadir lo que va a suponer para todo aquel que hoy no tenga una vivienda decorosa, y son bastantes, que ahora contarán con otra moderna, amplia y confortable, en unas condiciones que los que no están acogidos a la legislación social y no cuentan con los créditos de las empresas y mutualidades laborales no hubiesen pensado ni soñado en poseer.

### FECUNDA LABOR

Todas estas familias tendrán la vivienda que merecen y soñaron, y todo ello gracias a esta magnífica labor de nuestra Caja.

Esto que antecede no necesita de publicidad, aunque sí es justo que destaquemos como se merece una obra de esta clase.

Así calladamente, se hace pueblo, provincia y Patria.

Una vez más nuestro agradecimiento a don José María Blanco, director de la sucursal de Tarazona y al Ilmo. Sr. director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, por el interés y servicio a Tarazona.

### ● ASI SON LOS DEPORTISTAS AUTENTICOS

El Presidente del "Eureka-Tarazona" Club de Fútbol, a quien acompañaba el capitán del equipo, han visitado el día de hoy esta Alcaldía, para dar cuenta del resultado económico del partido de fútbol, organizado como ya es tradicional, en favor de la "Campaña Pro Juguetes". Con este motivo hicieron entrega de una importante cantidad, resultante del citado partido benéfico que disputaron con el titular del Castejón, el pasado día 8, en esta Ciudad.

La Alcaldía agradeció vivamente este delicado gesto a los representantes, y les felicitó por los éxitos conseguidos en la categoría oficial que militan, que los ha llevado a conseguir el primer puesto de la clasificación general.

### ● UNA FABRICA DE HACER GOLES LLAMADA EUREKA

La tarde goleadora del Eureka deparó a la afición seis goles de extraordinaria factura, logrados con una gran habilidad como factor principal.

A los 44 minutos y medio del primer tiempo Terrado I inaugura el marcador a la salida de un carnet.

En el primer minuto del segundo el Mallén empata al ejecutar una falta salvando la barrera. Nueve minutos más tarde se deshace la igualdad por obra de León que de un cabezazo de antología da lugar al 2-1.

Terrado I vuelve a marcar por tres veces consecutivas en

los minutos 20, 21, 24 de este magnífico segundo tiempo por parte del Eureka y a un minuto del final, Santos cierra esta cuenta de goles.

A las órdenes del Sr. Segura los equipos formaron: Mallén: Espeleta, Martín, Pardo, López, Sebastian, Barrea, Martínez I, Martínez II, Bázquez, Soria, López.

Eureka: Mariano, Alfonso, Navarro, Bozal, León, Sanz, Terrado II, Sagarra, Cabamano, Terrado I, Royo. José L. SANCHEZ

### Se anuló el paro en la construcción

En Tarazona y como casi en todo España, había en el sector de la construcción paro obrero forzoso.

Afortunadamente, se han iniciado aquí varias obras, el panorama ha cambiado y el paro ha desaparecido.

El poco que queda, unos veinte productores, en esta misma semana gozarán de pleno empleo.

### ● Animación en el Moncayo

Invitados por el Club Juventud, se han dado cita en Tarazona numerosos montañeros para asistir a la excursión organizada por nuestro club, al Moncayo para proceder a la instalación de varios belenes montañeros en diversos lugares y en su misma cumbre se instaló uno de ellos.

En nutridas caravanas acudieron al Moncayo, para dejar constancia de su fe religiosa. ¡Bien por los deportistas de la montaña!